

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

4. veebruar 2014,

millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2000/745/EÜ, millega kiidetakse heaks seoses muu hulgas Indiast pärit poliüetüleentereftalaadi impordi käsitleva dumpinguvastase menetlusega pakutud kohustused

(2014/109/EL)

EUROOPA KOMISJON,

dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Indiast pärit poliüetüleentereftalaadi impordi suhtes, ning seega dumpinguvastased meetmed aegusid.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. juuni 2009. aasta määrust (EÜ) nr 597/2009 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi „subsiidiumivastane algmäärus“), eriti selle artiklit 13,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega

ning arvestades järgmist:

A. KEHTIVAD MEETMED

- (1) Indiast pärit poliüetüleentereftalaadi impordi tasakaalustavad meetmed on kehtinud alates 2000. aastast⁽²⁾. Kõnealused meetmed jäeti aegumise läbivaatamise järel viimati kehtima nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 461/2013⁽³⁾.
- (2) Indiast pärit poliüetüleentereftalaadi impordi reguleerivad dumpinguvastased meetmed on kehtinud alates 2000. aastast⁽⁴⁾. Kõnealused meetmed jäeti aegumise läbivaatamise järel viimati kehtima nõukogu määrusega (EÜ) nr 192/2007⁽⁵⁾. Komisjon käivitas 24. veebruaril 2012 järgmise aegumise läbivaatamise. Nõukogu lükkas rakendusotsusega 2013/226/EL⁽⁶⁾ tagasi komisjoni ettepaneku võtta vastu nõukogu rakendusmäärus, millega säilitatakse

⁽¹⁾ ELT L 188, 18.7.2009, lk 93.

⁽²⁾ EÜT L 301, 30.11.2000, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 137, 23.5.2013, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 301, 30.11.2000, lk 21.

⁽⁵⁾ ELT L 59, 27.2.2007, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 136, 23.5.2013, lk 12.

- (3) Komisjon kiitis 2000. aastal otsusega 2000/745/EÜ⁽⁷⁾ heaks hinnakohustused (edaspidi „kohustused“), mida dumpingu- ja subsiidiumivastase menetluse raames pakkusid muu hulgas India äriühingud Pearl Engineering Polymers Limited (edaspidi „Pearl“) ja Reliance Industries Limited (edaspidi „Reliance“). Komisjon kiitis 2005. aastal otsusega 2005/697/EÜ,⁽⁸⁾ millega muudetakse otsust 2000/745/EÜ, heaks India äriühingu South ASEAN Petrochem Limited (mille nimi on ühinemise tulemusel Dhunseri Petrochem & Tea Limited (edaspidi „Dhunseri“))⁽⁹⁾ kohustuse.

B. ASJAOLUDE MUUTUS KOHUSTUSTE RAKENDAMISE AJAL

- (4) Asjaolude muutuse tõttu kohustuste rakendamise ajal võib olla põhjendatud komisjoni otsus rakendada oma volitusi kohustuste heakskiidu tühistamiseks vastavalt subsiidiumivastase algmääruse artikli 13 lõikele 9.

- (5) Dumpinguvastaste meetmete kehtetuks tunnistamise ja tasakaalustavate tollimaksude säilitamise puhul on tegemist selliste asjaolude muutusega, mille alusel kohustused heaks kiideti. Kohustused kiideti heaks ajal, mis kehtisid nii dumpingu- kui ka subsiidiumivastased meetmed. Kohustuste põhielement – minimaalne impordihind – kajastab nii dumpingu- kui ka subsiidiumielementi. Praegu dumpinguelement puudub. Seepärast ei ole minimaalne impordihind asjakohasel tasemel.

C. HINNAKOHUSTUSE RIKKUMINE

- (6) Lisaks ei täitnud üks India äriühing (Pearl) komisjoni suhtes teatamiskohustust. Äriühing ei esitanud kvartali müügiaruannet. Seega ei saa komisjon tõhusalt kontrollida kohustuste täitmist.

⁽⁷⁾ EÜT L 301, 30.11.2000, lk 88.

⁽⁸⁾ ELT L 266, 11.10.2005, lk 62.

⁽⁹⁾ ELT C 335, 11.12.2010, lk 7.

- (7) Kohustuste tingimustes on sätestatud, et aruannete esitamata jätmise tähendab kohustuste rikkumist. Euroopa Kohtu hiljutises otsuses ⁽¹⁾ kinnitati, et teatamiskohustust tuleb käsitada kohustuse nõuetekohase täitmise seisukohast peamise kohustusena.
- (8) Selle alusel tuleb tühistada ka äriühingu Pearl kohustuse heakskiitmine.

D. KIRJALIKUD ESILDISED

- (9) Kolmele äriühingule anti võimalus avaldada arvamust suuliselt või kirjalikult. Kaks India äriühingut ja liidu tootmisaru esindav Euroopa poliüetüleenereftalaadi (PET) tootjate komitee (edaspidi „CPME”) esitasid arvamuse.

1. Muutunud asjaolud kohustuse heakskiitmise tühistamise alusena

- (10) Üks äriühing väitis, et kohustuse heakskiitmise tühistamisel puudub õiguslik alus. Sama äriühing väitis, et subsidiumivastase algmääruse artikli 13 lõikes 9 ei märgita sõnaselgelt „muutunud asjaolusid”, ja seostas igasuguse kohustuse heakskiidu tühistamise võimaluse rikkumisjuhtumitega. Kõnealune väide tuli tagasi lükata. Subsidiumivastase algmääruse artikli 13 lõikes 9 tõepoolest ei märgita sõnaselgelt „muutunud asjaolusid”. Lõikes 9 ei ole juhtumid, mille korral komisjon võib kohustuse heakskiidu tühistada, siiski piiratud üksnes rikkumisjuhtumitega. Seal on sätestatud: „Kui kohustuse võtnud osapool kohustust rikub või sellest taganeb või komisjon tühistab kohustuse heakskiidu [rõhk lisatud], tühistatakse kohustusele antud heakskiit pärast konsulteerimist ...” Lõikes tuuakse välja kohustuse heakskiidu tühistamine kui eraldiseisev alus tühistamiseks.
- (11) Tegelikult peaks komisjoni kaalutusõigus pakutud kohustust heaks kiita või tagasi lükata kajastuma õiguses kohustuse heakskiitu tühistada, kui muutuvad asjaolud, mille alusel pakutud kohustused heaks kiideti. Kohtu pretsedendiõiguse kohaselt „peavad institutsioonid kaalutusõigust kasutades määrama, kas kohustused võib heaks kiita” ⁽²⁾. Kaalutusõigus on kaubanduse kaitsemeetmete puhul üldiselt laialdane, kuna liidu kohtud tunnustavad, et selles valdkonnas tuleb institutsioonidel analüü-

sida keerukaid majanduslikke, poliitilisi ja õiguslikke olukordi. Täpsemalt leidis kohus, et komisjonil „on talle [alusmäärusega] antud volituste rakendamisel väga laialdane kaalutusõigus otsustamiseks, millist meetet on ühenduse huvides vaja tekkinud olukorra lahendamiseks” ⁽³⁾. Seega on komisjonil kohustuse heakskiitmisel, tagasilükkamisel või tühistamisel kasutada piisavalt laialdane kaalutusõigus, et rakendada liidu huvides kaubandusmeetmeid.

- (12) Komisjon lükkab seetõttu tagasi väite, et olukorra muutumist võrreldes kohustuse heakskiitmise ajal valitsenud olukorraga ei saa pidada heakskiidu tühistamise aluseks.

2. Tühistamise vastavus sama menetlust käsitlevate varasemate õigusaktidega

- (13) Üks äriühing väitis, et komisjoni otsusega 2013/223/EL ⁽⁴⁾ kinnitati uuesti tema kohustuse heakskiitmist. Sellega seotud väite kohaselt kujutas rakendusmääruse (EL) nr 461/2013 artikli 2 lõige 2, millega kehtestati lõplik tasakaalustav tollimaks, endast veel ühte kinnitust, et kohustus peaks jääma jõusse pärast dumpinguvastaste tollimaksude aegumist. Mõlemad väited on ekslikud. Otsusega 2013/223/EL tühistas komisjon kohustuste heakskiidu ühe Indoneesia ja ühe India äriühingu puhul, kes rikkusid teatamiskohustust. Ühe äriühingu kohustuse heakskiidu tühistamine ei välista mingil juhul komisjoni hilisemat otsust tühistada teiste kohustuste heakskiit, kui selline tegevus on õigustatud asjaomase juhtumi olukorda arvestades.
- (14) Seega kajastas rakendusmäärus (EL) nr 461/2013, mis avaldati 23. mail 2013, otsuse 2000/745/EÜ muudatust, mis toimus otsuse 2013/223/EL (ühe Indoneesia ja ühe India äriühingu pakutud kohustuste heakskiitmise tühistamine) vastuvõtmise tõttu. Rakendusmäärus (EL) nr 461/2013, millega kehtestati lõplik tasakaalustav tollimaks, avaldati samal päeval rakendusotsusega 2013/226/EL, millega nõukogu tühistas dumpinguvastaste tollimaksu. Viimati mainitud otsuse tagajärgi sai komisjon hinnata alles pärast selle vastuvõtmist.

⁽¹⁾ Euroopa Kohtu 22. novembri 2012. aasta otsus kohtuasjas C-522/10 P, Usha Martin Ltd vs. Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon, veel avaldamata.

⁽²⁾ Kohtuasi 256/84: Koyo Seiko vs. Council, EKL 1987, lk 1912, punkt 26; kohtuasi 255/84: Nachi Fujikoshi vs. Council, EKL 1987, lk 1884, punkt 42; kohtuasi 240/84: Toyo vs. Council, EKL 1987, lk 1849, punkt 34.

⁽³⁾ Kohtuasi 191/82: Fediol vs. komisjon, EKL 1983, lk 2913, punkt 26. Vt ka kohtuasi T-162/94: NMB France jt vs. komisjon, EKL 1996 lk II-427, punkt 72; kohtuasi C-97/95: Sinochem vs. nõukogu, EKL 1998, lk II-85, punkt 51; ja kohtuasi T-118/96: Thai Bicycle vs. nõukogu, EKL 1998, lk II-2991, punkt 32.

⁽⁴⁾ ELT L 135, 22.5.2013, lk 19.

- (15) Seega tuli äriühingu väited tagasi lükata.

3. Minimaalse impordihinna matemaatiline kohandamine

- (16) Üks äriühing taotles, et komisjon arvestaks minimaalsest impordihinnast maha summa, mis vastab kindlasummalisele dumpinguvastasele tollimaksule, ning viiks sellega minimaalse impordihinna vastavusse aluseks oleva meetmega – tasakaalustava tollimaksuga. Sellist tehet ei saanud teha. Seda ennekõike seetõttu, et kohustuse tingimusi silmas pidades on selle ulatuse ja miinimumhindade läbivaatamine võimalik ainult vahepealse läbivaatamise käigus kooskõlas subsidiumivastase algmääruse artikliga 19. Teiseks taotles äriühing vaid seda, et praegusest minimaalsest impordihinnast arvatakse maha summad, mis vastavad kindlasummalisele dumpinguvastasele tollimaksule. Kõnealuses äriühingus põhineb minimaalne impordihind ja indekseerimismehhanism liidu turu jaoks kehtestatud mittekahjustaval hinnal (taotlushind) või normaalväärtusel (olenevalt kõnealusest äriühingust), nagu määrati kindlaks 1999. aastal. Viimasel juhul puudub minimaalse impordihinna alus, kuna dumpinguvastane tollimaks aegus. Kui äriühingut oleks hinnatud vaid seoses tasakaalustava tollimaksuga, oleks võinud ekspordihinda (mida on suurendatud kindlasummalise tasakaalustava tollimaksu võrra) kasutada minimaalse impordihinna võrdlusalusena. Nõuetekohase minimaalse impordihinna kehtestamiseks peaks komisjon kõigepealt määrama kindlaks ekspordihinna, mida kasutatakse võrdlusalusena. Käesoleval juhul ei ole sellist võrdlusalust võimalik lihtsal viisil kindlaks määrata, kuid seda kõige vähem seetõttu, et meetmed on kehtinud pikka aega. Praegu kehtivat indekseerimismehhanismi, mis on seotud mittekahjustava hinnaga (taotlushind) või normaalväärtusega, ei saa niisama lihtsalt ekspordihinnale üle kanda. Lihtsa matemaatilise kohandamise puhul peavad kõik minimaalse impordihinna arvutamiseks vajalikud elemendid olema kerge vaevaga kindlaks määratavad ja vaieldamatud. Ainult siis saab komisjon tagada kohustuse vastavuse kehtiva meetmega. Antud juhul ei ole see tingimus täidetud. Taotleja soovitud lihtsat matemaatilist tehet on seega võimatu teha.
- (17) Komisjonil tuleb seoses kehtiva kohustusega tegutseda õigeaegselt, et järgida nõukogu otsust tühistada kehtivad dumpinguvastased tollimaksud. Seega tuleb vältida edasist viivitamist. Kohustuse heakskiitmise tühistamine ei piira ühtegi edasist otsust, kui äriühing peaks soovima hinnakohustust esitada.
- (18) Pärast seda, kui komisjon oli teist korda järeldused avalikustanud, kordas üks äriühing soovi, et minimaalset impordihinda tuleks vähendada lihtsa matemaatilise

tehte alusel. Äriühing vaidlustas komisjoni põhjenduse, väites, et see on „ekslik ja ilma igasuguse aluseta”. Seda seisukohta siiski täiendavalt ei põhjendatud ning see tuli seega tagasi lükata. Igal juhul käsitletakse seda väidet eespool põhjenduses 16.

- (19) Sellest tulenevalt tuli minimaalse impordihinna matemaatilise kohandamise taotlus tagasi lükata.

4. Pooleli olev kohtuasi T-422/13

- (20) Üks äriühing väitis, et kohustused peaksid jääma jõusse, kuni Üldkohus langetab otsuse kohtuasjas T-422/13, CPME jt vs. nõukogu. Äriühingu sõnade kohaselt oleks komisjonil kohustus hinnakohustus taastada, kui liidu tootmisharu peaks olema edukas nõukogu rakendusotsuse 2013/226/EL (millega tühistatakse dumpinguvastased tollimaksud) vaidlustamisel. See väide on ekslik. Komisjon peab hindama praegust olukorda ja tegutsema õigeaegselt, et järgida nõukogu otsust tühistada kehtivad dumpinguvastased tollimaksud. Selles osas ei saa komisjon oma tegevuses juhinduda kohtuasja võimalikust tulemusest. Seda arvestades tuleb kehtivaid kohustusi käsitlevad otsused teha õigel ajal.

5. Hinnakohustuse rikkumine

- (21) Üks äriühing väitis, et ühe äriühingu teatamiskohustuse rikkumisel ei tohiks olla tagajärgi teiste äriühingute jaoks. Käesolevaga kinnitatakse, et vaid äriühing Pearl rikkus teatamiskohustust.

6. Võimalik läbivaatamine ja hinnakohustused

- (22) Kaks India äriühingut väitsid, et kohustused peaksid jääma jõusse minimaalse impordihinna võimaliku vahepealse läbivaatamise tulemuste saabumiseni. Komisjon märgib, et kuna dumpinguvastane tollimaks aegus, on impordihinna alus muutunud olematuks (vt põhjendus 16 eespool). Seda muutuse mõju käsitlev otsus tuleb võtta õigeaegselt. Samal ajal saab äriühing taotleda kehtestatud meetme läbivaatamist ning selles kontekstis pakkuda uut kohustust, mis on üksnes seotud kehtiva subsidiumivastase meetmega.
- (23) Pärast seda, kui komisjon oli teist korda järeldused avalikustanud, kordas üks äriühing, et komisjon oleks pidanud algatama *ex officio* vahepealse läbivaatamise ning kohustus oleks pidanud jääma sellise läbivaatamise tulemuste saamiseni jõusse.

- (24) Komisjon märgib eelkõige, et subsiidiumivastase tollimaksu läbivaatamise uurimise algatamine kuulub tema kaalutusõiguse alla. Antud juhul on läbivaatamise uurimine aga seotud eksportija sooviga pakkuda uus kohustus. Kooskõlas algmääruse artikliga 13 ei ole komisjonil seega põhjust läbivaatamist algatada ilma, et asjaomane äriühing oleks teinud uue kohustuse pakkumise.
- (25) Lisaks peab kohustus samaväärse meetmena vastama nõukogu kehtestatud aluseks oleva meetme tingimustele. Antud juhul see enam nii ei ole ja sellest tulenevalt pidi komisjon tegema ettepaneku tühistada kehtiv kohustus.
- (26) Äriühingud võivad tõepoolest taotleda subsiidiumivastase algmääruse alusel vahepealset läbivaatamist ja iga uut kohustuse pakkumist vaadeldaks mis tahes sellise läbivaatamise raames.

7. Subsiidiumivastane tollimaks kui imporditõke

- (27) Pärast seda, kui komisjon oli teist korda järeldused avalikustanud, väitis üks äriühing, et kohustuse heakskiitmise tühistamine „selle asemel, et vähendada kaitse taset kooskõlas dumpinguvastaste meetmete aegumisega, muudab poliitütleentereftalaadi kasutajatel impordimise võimatuks”. Komisjon märgib selle kohta, et kohustuse puudumisel ei kasutata impordi miinimumhinda enam eksportija suhtes võrdlusalusena. Äriühing ei põhjendanud, miks tasakaalustav tollimaks takistaks India eksportijatel impordida. Igal juhul ei ole vajaduse korral meetmete kohaldamise ja kohustuse heakskiitmise eesmärk seotud kasutajate võimalusega impordida. Eesmärk on kehtestada teatav kaitse, nagu äriühing märgib. Kasutajate huve on hinnatud koos kõikide asjaomaste äriühingute huvidega liidu huvi alusel kehtestada meetmed. Jõuti järeldusele, et meetmete kehtestamine ei ole vastuolus liidu huvidega. Kõnealune väide tuli seega tagasi lükata.

8. Huvitatud isikute esildiste kokkuvõte

- (28) Ükski huvitatud isikute esitatud väide ei olnud selline, mille tõttu tuleks muuta komisjoni ettepanekut tühistada kohustuse heakskiitmine.

E. OTSUSE 2000/745/EÜ KEHTETUKS TUNNISTAMINE

- (29) Eelnevat arvesse võttes tuleks kohustuste heakskiitmine tühistada ja otsus 2000/745/EÜ kehtetuks tunnistada. Ühtlasi tuleks äriühingute Dhunseri, Reliance ja Pearl toodetud poliitütleentereftalaadi (Dhunseri puhul TARICi lisakood A585, Reliance'i puhul A181 ja Pearl'i puhul A182) impordi suhtes kohaldada rakendusmääruse (EL) nr 461/2013 artikli 1 lõikega 2 kehtestatud lõplikke tasakaalustavaid tollimakse.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsus 2000/745/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 4. veebruar 2014

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO